

ОПУБЛИКОВАНО: СОГЛАШЕНИЯ И ПРОТОКОЛЫ МИНИСТЕРСТВА СЕЛЬСКОГО
ХОЗЯЙСТВА РОССИИ С МИНИСТЕРСТВАМИ
СЕЛЬСКОГО
ХОЗЯЙСТВА ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН О
СОТРУДНИЧЕСТВЕ В
ОБЛАСТИ АГРОПРОМЫШЛЕННОГО КОМПЛЕКСА.- М.,
1994, с.
19 - 23.

СОГЛАШЕНИЕ

27.02.92

Будапешт

СОГЛАШЕНИЕ

О СОТРУДНИЧЕСТВЕ И УСТАНОВЛЕНИИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ И ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ СВЯЗЕЙ МЕЖДУ
МИНИСТЕРСТВОМ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
И МИНИСТЕРСТВОМ ЗЕМЛЕДЕЛИЯ ВЕНГЕРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Федерации и
именуемые
укреплению
между
РФ и
Министерство сельского хозяйства Российской
Министерство земледелия Венгерской Республики, далее
"Стороны", руководствуясь стремлением к развитию и
взаимовыгодного сотрудничества и установлению прямых связей
объединениями, предприятиями и другими организациями
Венгерской Республики, договорились о нижеследующем:

Статья 1

соответствии с
всяческое
экономического и
всех его
Стороны в пределах своей компетенции и в
действующими у них правовыми нормами будут оказывать
содействие и помощь конкретным участникам
научно-технического сотрудничества с каждой из Сторон на
уровнях.

Статья 2

производственное
осуществляться по
возделывание
рапса,
культур,
технологий,
Экономическое, научно-техническое и
сотрудничество между Сторонами желательно
следующим основным направлениям:
1. Растениеводство: селекция, семеноводство,
сельскохозяйственных культур, в т.ч. кукурузы,
подсолнечника, гороха, картофеля, овощных и зерновых
сахарной свеклы с взаимным использованием передовых

растительных генетических ресурсов, экологически чистых методов и средств защиты растений.

2. Животноводство: разведение и кормление высокопродуктивных сельскохозяйственных животных на базе современного кормопроизводства, в т.ч. молочное и мясное скотоводство, свиноводство, птицеводство.

3. Биотехнология: применение методов генной инженерии для повышения продуктивности сельскохозяйственных животных и растений, их устойчивости к заболеваниям и создания новых сортов сельскохозяйственных культур.

переработка (молочной и расфасовка и производства: технологий, машин (сеялки, опрыскиватели, почвообрабатывающие машины, кормоуборочные, фруктоовощеуборочные и другие машины), промышленности, для разработки и применение новых производственных испытание и совместное производство сельскохозяйственных (сеялки, опрыскиватели, почвообрабатывающие кормоуборочные, фруктоовощеуборочные и другие оборудование для перерабатывающей и пищевой использование возобновляемых источников энергии сельскохозяйственных целей.

регулирование агропромышленного производства, использование математических методов и моделей в управлении.

7. Охрана природных, в т.ч. лесных, ресурсов и почв. Другие направления сотрудничества могут быть включены в Соглашение по взаимной договоренности.

учеными и специалистами, а также конкретные его формы будут являться предметом отдельных рабочих программ, которые ежегодно или на более длительный период и утверждаются руководителями объединений, предприятий и организаций Сторон, ответственными за их исполнение.

Статья 3

Стороны будут содействовать также осуществлению и расширению взаимовыгодной торговли сельскохозяйственной продукцией, материалами и оборудованием, технологическими линиями по переработке и упаковке сельскохозяйственной продукции, проводя с этой целью регулярные двухсторонние консультации.

Статья 4

Сотрудничество между Сторонами будет осуществляться в следующих

формах:

1. Обмен учеными, специалистами, стажерами.
 2. Обмен научно-технической информацией, результатами научных исследований, проведение семинаров, симпозиумов, выставок.
 3. Обмен образцами семян, посадочным материалом, химическими препаратами, биологическими материалами, образцами новых машин, оборудования и научных приборов для проведения испытаний.
 4. Совместные исследования и разработки по проблемам, представляющим взаимный интерес.
 5. Научно-техническая и производственная кооперация, создание совместных производств.
 6. Модернизация предприятий пищевой промышленности.
 7. Развитие фермерского движения.
 8. Организация рынка аграрных услуг.
- Другие формы сотрудничества могут быть включены в Соглашение по взаимной договоренности.

Статья 5

Обмен образцами семян, техники и другой продукции, а также опубликованной информацией будет осуществляться на взаимной эквивалентной основе безвозмездно или на других условиях, в отношении которых будет достигнута договоренность.

Обмен делегациями ученых, специалистов и стажеров будет осуществляться на условиях эквивалентного безвалютного обмена по согласованию между конкретными организациями объеме, а также на иных условиях, с учетом обоюдной заинтересованности.

Статья 6

Соглашения

будет

сотрудничества,

правительственным

согласовывать

сотрудничеству,

год по

месяц до

предложениями

вопросов

год.

встреча

Координацию работ по осуществлению настоящего

Стороны поручат Совместной рабочей группе, которая

рассматривать конкретные проекты и программы

подготавливать предложения заинтересованным

органам по порядку их осуществления, а также

разработку и выполнение совместных мероприятий по

проводимых в соответствии с настоящим Соглашением.

Рабочая группа будет проводить свои заседания один раз в

взаимной договоренности неочередно в РФ или Венгрии. За

заседания рабочей группы Стороны обмениваются своими

для последующей проработки. Для оперативного решения

проводить встречу секретарей Рабочей группы два раза в

Заседания Рабочей группы оформляются протоколами, а

секретарей - памятной запиской.

Статья 7

полученных в

отдельному

публиковать

информацию,

совместных

получено

технического

иное не

О праве собственности и использовании результатов,

ходе совместных работ организации договариваются по

протоколу и берут на себя обязательство не

экономическую, промышленную и научно-техническую

полученную от другого партнера, а также результаты

работ, за исключением тех случаев, когда на это

предварительное письменное согласие.

Использование результатов экономического и научно-

сотрудничества будет осуществляться самостоятельно, если

оговорено между сотрудничающими организациями.

Статья 8

будет

продлеваться

желании

шесть

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания и

действовать в течение 5 лет. Оно будет автоматически

каждые 5 лет, если одна из Сторон не заявит о своем

прекратить его действие путем письменного извещения за

месяцев до истечения соответствующего срока.

Соглашения до
посредством
месяцев

Каждая из Сторон может прекратить действие истечения соответствующего пятилетнего срока предварительного уведомления в письменной форме за шесть до намечаемой ею даты прекращения его действия.

взаимному

Соглашение может быть изменено и дополнено по согласию Сторон.

подлинных
причем оба

Совершено в Будапеште, 27-го февраля 1992 г. в двух экземплярах, каждый на русском и венгерском языках, текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)